

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 1981/94 van de Raad van 25 juli 1994 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde produkten van oorsprong uit Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Malta, Marokko, de bezette gebieden, Tunesië en Turkije, alsmede modaliteiten voor de verlenging of aanpassing van die contingenten** 1
- Verordening (EG) nr. 1982/94 van de Commissie van 1 augustus 1994 inzake de levering van granen als voedselhulp 27
- ★ **Verordening (EG) nr. 1983/94 van de Commissie van 1 augustus 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1962/92 tot vaststelling van de raming van de behoeften van de Canarische eilanden aan glucose en de communautaire steun voor hun voorziening met bepaalde graanprodukten van communautaire oorsprong** 34
- Verordening (EG) nr. 1984/94 van de Commissie van 1 augustus 1994 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand juli 1994 35
- Verordening (EG) nr. 1985/94 van de Commissie van 1 augustus 1994 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van bepaalde variëteiten pruimen van oorsprong uit Hongarije 37
- Verordening (EG) nr. 1986/94 van de Commissie van 1 augustus 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 39
- Verordening (EG) nr. 1987/94 van de Commissie van 1 augustus 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 41

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/475/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 15 juli 1994 tot wijziging van Beschikking 89/21/EEG van de Raad houdende afwijking van de in verband met Afrikaanse varkenspest voor bepaalde gedeelten van het grondgebied van Spanje geldende verbodsbepalingen ⁽¹⁾ 43

94/476/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 19 juli 1994 tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Statens 45

94/477/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 19 juli 1994 betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië 46

94/478/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 27 juli 1994 tot wijziging van Beschikking 93/507/EEG tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met Venezolaanse paardeëncephalomyelitis in Mexico ⁽¹⁾ 48

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1981/94 VAN DE RAAD

van 25 juli 1994

betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde produkten van oorsprong uit Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Malta, Marokko, de bezette gebieden, Tunesië en Turkije, alsmede modaliteiten voor de verlenging of aanpassing van die contingenten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de aanvullende protocollen bij de overeenkomsten tussen enerzijds de Gemeenschap en anderzijds de Democratische Volksrepubliek Algerije⁽¹⁾, de Arabische Republiek Egypte⁽²⁾, de Staat Israël⁽³⁾, het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië⁽⁴⁾, Malta⁽⁵⁾, het Koninkrijk Marokko⁽⁶⁾ en de Republiek Tunesië⁽⁷⁾, alsmede het Protocol houdende vaststelling van de voorwaarden en de procedures voor de tenuitvoerlegging van de tweede etappe van de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Gemeenschap en de Republiek Cyprus en houdende aanpassing van enkele bepalingen van de Overeenkomst⁽⁸⁾, voorzien in de opening door de Gemeenschap van communautaire tariefcontingenten;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4115/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende de invoer in de Gemeenschap van landbouwprodukten uit Turkije⁽⁹⁾ voorziet in de opening van jaarlijkse communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit dat land;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1134/91⁽¹⁰⁾ voorziet in de opening van een jaarlijks communautair tariefcontingent voor aardbeien van oorsprong uit de bezette gebieden;

Overwegende dat de tariefcontingenten voor Algerije, Egypte, Jordanië, Israël, Marokko en Tunesië krachtens Verordening (EEG) nr. 1764/92 van de Raad van 29 juni 1992 tot wijziging van de regeling van toepassing op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Malta, Marokko, Syrië en Tunesië⁽¹¹⁾ jaarlijks met gelijke tranches van 3 of 5 %, naargelang van de produkten, moeten worden verhoogd; dat de bij Verordening (EEG) nr. 1764/92 vastgestelde verhogingen van toepassing zijn tot 31 december 1995; dat de tariefcontingenten voor Cyprus krachtens de artikelen 18 en 19 van bovengenoemd protocol en artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1764/92 jaarlijks moeten worden verhoogd;

Overwegende dat voor grootbloemige en kleinbloemige rozenvariëteiten en eenbloemige en veelbloemige anjervariëteiten van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko, de betrokken tariefvoordelen slechts worden verleend wanneer bij de invoer de bij Verordening (EEG) nr. 4088/87⁽¹²⁾ vastgestelde prijsvoorwaarden in acht worden genomen;

Overwegende dat de betrokken overeenkomsten van onbepaalde duur zijn; dat in die overeenkomsten en in bovengenoemde Verordening (EEG) nr. 1764/92 al percentages voor de jaarlijkse verhoging van de contingenten zijn vastgesteld; dat daarin bovendien de voorwaarden voor de toekenning van de tariefvoordelen in het kader van die tariefcontingenten zijn vastgesteld; dat het daarom wenselijk lijkt, met het oog op een meer rationele toepassing van de betrokken maatregelen, de bepalingen betreffende de tariefcontingenten die thans zijn vervat in de diverse verordeningen die de hierboven genoemde landen afzonderlijk betreffen, samen te brengen in een enkele verordening van onbepaalde duur;

⁽¹⁾ PB nr. L 263 van 27. 9. 1978, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 266 van 27. 9. 1978, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 327 van 30. 11. 1988, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 297 van 21. 10. 1987, blz. 19.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 23. 3. 1989, blz. 2.

⁽⁶⁾ PB nr. L 264 van 27. 9. 1978, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 265 van 27. 9. 1978, blz. 2.

⁽⁸⁾ PB nr. L 393 van 31. 12. 1987, blz. 2.

⁽⁹⁾ PB nr. L 380 van 31. 12. 1986, blz. 16.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 112 van 4. 5. 1991, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 9.

⁽¹²⁾ PB nr. L 382 van 31. 12. 1987, blz. 22. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3551/88 (PB nr. L 311 van 17. 11. 1988, blz. 1).

Overwegende dat de samenwerkingsovereenkomst met de Republiek Tunesië bepaalt dat bereidingen en conserven van bepaalde soorten sardines van oorsprong uit Tunesië met vrijstelling van douanerechten voor invoer in de Gemeenschap worden toegelaten; dat de nadere voorwaarden voor deze regeling bij briefwisseling tussen de Gemeenschap en Tunesië dienen te worden vastgesteld; dat aangezien die briefwisseling nog niet heeft plaatsgevonden, de communautaire regeling voor een jaarlijkse hoeveelheid van 100 ton moet worden verlengd;

Overwegende dat voor wijnen met een benaming van oorsprong uit Algerije, Marokko en Tunesië de referentieprijs franco grens in acht moet worden genomen; dat om die wijnen toegang tot de tariefcontingenten te kunnen verlenen artikel 54 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt⁽¹⁾ dient te worden nageleefd; dat bij die wijnen een certificaat met de benaming van oorsprong overeenkomstig het model in bijlage D bij de overeenkomst moet worden gevoegd of bij wijze van afwijking, een VI 1-document of een VI 2-uittreksel waarop de vermeldingen zijn aangebracht die worden voorgeschreven in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3590/85 van de Commissie van 18 december 1985 betreffende het bij invoer van wijn, druivesap en druivemost voorgeschreven attest en analyseverslag⁽²⁾;

Overwegende dat voor likeurwijn van oorsprong uit Cyprus de toegang tot het betrokken communautair tariefcontingent slechts wordt verleend op voorwaarde dat de referentieprijzen franco grens in acht worden genomen en dat deze wijn in het VI 1-document of het VI 2-uittreksel, vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3590/85, is vermeld;

Overwegende dat het wenselijk is de in de bijlagen bij deze verordening vermelde communautaire tariefcontingenten onmiddellijk te openen voor de overeenkomstige periodes; dat overdracht van de contingenten van de ene naar de andere periode niet is toegestaan; dat, aangezien de geldigheidsduur van al deze tariefcontingenten loopt van 1 juli 1994 tot 31 december 1996, het om redenen van duidelijkheid wenselijk is al die contingenten in deze verordening bijeen te voegen;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs uit de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate van genoemde contingenten gebruik kunnen maken en dat de aan deze contingenten verbonden rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking op alle invoer van de betrokken produkten worden toegepast totdat de contingenten geheel zijn uitgeput;

Overwegende dat het de taak van de Gemeenschap is om op grond van haar internationale verbintenissen te

beslissen tot de opening van tariefcontingenten; dat evenwel niets belet dat met het oog op een doeltreffend gezamenlijk beheer van deze contingenten aan de Lid-Staten de mogelijkheid wordt geboden uit de contingenten de nodige met hun werkelijke invoer overeenstemmende hoeveelheden op te nemen; dat deze wijze van beheer echter een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de stand van de benutting van de contingenten moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat de wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur en van de Taric-codes alsmede de verlenging van de in deze verordening bedoelde tariefmaatregelen, in voorkomend geval, op grond van besluiten van de Raad geen enkele inhoudelijke wijziging met zich brengen; dat het in een streven naar vereenvoudiging wenselijk is dat de Commissie de mogelijkheid heeft om de nodige wijzigingen en technische aanpassingen aan deze verordening aan te brengen, nadat zij daartoe het advies van het Comité douanewetboek heeft ingewonnen en onverminderd de specifieke procedures zoals bepaald in Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen⁽³⁾;

Overwegende dat deze procedure om dezelfde redenen kan worden toegepast ingeval de bestaande overeenkomsten tussen de Gemeenschap en de betrokken landen worden gewijzigd, indien die nieuwe bepalingen reeds de produkten preciseren die voor de tariefcontingenten in aanmerking komen, de volumes, rechten en looptijd van de contingenten, alsmede, in voorkomend geval, de eraan verbonden voorwaarden voor toekenning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de in de bijlagen genoemde produkten van oorsprong uit Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Malta, Marokko, de bezette gebieden, Tunesië en Turkije worden geschorst of verlaagd voor de periodes, tot de niveaus en ten belope van de tariefcontingenten als aangegeven in de bijlagen.

Artikel 2

1. Voor de invoer van wijn met een benaming van oorsprong en van likeurwijn, van oorsprong uit Algerije, Cyprus, Marokko en Tunesië dienen de referentieprijzen franco grens in acht te worden genomen.

Deze wijnen komen slechts voor toegang tot de in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten in aanmerking indien artikel 54 van Verordening (EEG) nr. 822/87 wordt nageleefd.

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1566/93 (PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 39).

⁽²⁾ PB nr. L 343 van 20. 12. 1985, blz. 20. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2039/88 (PB nr. L 179 van 9. 7. 1988, blz. 29).

⁽³⁾ PB nr. L 318 van 20. 12. 1993, blz. 18.

2. Bij de invoer dient bij elk van deze wijnen met een benaming van oorsprong bovendien een certificaat van benaming van oorsprong te worden gevoegd dat is afgegeven door de ter zake bevoegde Algerijnse, Marokkaanse of Tunesische autoriteit, overeenkomstig het in bijlage XI opgenomen model of, bij wijze van afwijking, een VI 1-document of een VI 2-uitreksel waarop de in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3590/85 voorgeschreven vermeldingen zijn aangebracht.

3. Likeurwijn van oorsprong uit Cyprus komt slechts voor toegang tot het tariefcontingent in aanmerking indien die wijn in het bij Verordening (EEG) nr. 3590/85 vastgestelde VI 1-document of VI 2-uitreksel als „likeurwijn” is omschreven.

4. De Commissie vraagt de lijst op van de instanties die het in lid 2 bedoelde certificaat mogen afgeven.

Artikel 3

De toepassing van de tariefcontingenten voor afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, van oorsprong uit Cyprus, Jordanië, Israël en Marokko, kan voor grootbloemige en kleinbloemige rozenvariëteiten en eenbloemige en veelbloemige anjervariëteiten worden onderbroken indien op communautair niveau wordt vastgesteld dat de bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 vastgestelde prijsvoorwaarden niet worden nageleefd.

In dergelijke gevallen stelt de Commissie bij verordening voor de betrokken produkten opnieuw de heffing van de normale rechten van het gemeenschappelijk douanetarief in. De hoeveelheden van deze produkten waarvoor de douanerechten zijn wederingesteld en die in de Gemeenschap zijn ingevoerd tijdens de periode waarin die wederingestelde rechten nog van kracht zijn, mogen evenwel niet op het desbetreffende tariefcontingent worden afgeboekt.

De Commissie kan in voorkomend geval de in dit artikel bedoelde tariefcontingenten door middel van een verordening opnieuw in werking stellen.

Artikel 4

De in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten worden beheerd door de Commissie, die alle nodige administratieve maatregelen kan nemen met het oog op een doeltreffend beheer ervan.

Indien een importeur in een Lid-Staat een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient waarin een aanvraag tot toepassing van tariefpreferenties voor de onder deze verordening vallende produkten is opgenomen, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat door kennisgeving aan de Commissie over tot opnemings uit de tariefcontingenten van een hoeveelheid die met zijn behoeften overeenstemt.

De verzoeken tot opnemings met opgave van de datum waarop de betrokken aangifte is aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie toegezonden.

De opnemings worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat zijn aanvaard, voor zover het beschikbare saldo toereikend is.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij die zo spoedig mogelijk in de contingenten terug.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van de contingenten, geschiedt de toekenning pro rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden door de Commissie van de opnemings in kennis gesteld.

Artikel 5

Iedere Lid-Staat garandeert de importeurs van de betrokken produkten dat zij te allen tijde en in gelijke mate gebruik van de tariefcontingenten kunnen maken zolang het beschikbare saldo van de contingenten toereikend is.

Artikel 6

1. Onverminderd de specifieke bepalingen van artikel 3 en onder voorbehoud van de procedure vastgesteld in Verordening (EG) nr. 3448/93, worden de voor de toepassing van deze verordening noodzakelijke bepalingen, en met name :

- a) wijzigingen en technische aanpassingen die noodzakelijk zijn ten gevolge van wijzigingen van de gecombineerde nomenclatuur en van Taric-codes,
- b) verlengingen van tariefmaatregelen overeenkomstig in de overeenkomsten vastgestelde bepalingen,
- c) aanpassingen die noodzakelijk zijn ten gevolge van de sluiting van protocollen of briefwisselingen tussen de Gemeenschap en die landen in het kader van de in deze verordening bedoelde overeenkomsten,
- d) alsmede wijzigingen van deze verordening die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van besluiten van de Raad in het kader van de in deze verordening bedoelde overeenkomsten,

vastgesteld volgens de procedure van artikel 7, lid 2.

2. De krachtens lid 1 vastgestelde bepalingen machtigen de Commissie niet om :

- preferentiële hoeveelheden van de ene naar een andere contingentperiode over te dragen ;
- de in de overeenkomsten of protocollen vervatte tijdschema's te wijzigen ;
- hoeveelheden van het ene naar het andere contingent over te dragen ;

- contingenten voortvloeiende uit nieuwe overeenkomsten te openen en te beheren;
- wetgeving vast te stellen die van invloed is op het beheer van contingenten waarvoor invoercertificaten gelden.

Artikel 7

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité douanewetboek ingesteld bij artikel 247 van Verordening (EEG) nr. 2913/92⁽¹⁾.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van de materie. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemmingen in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk toepasselijk zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval:

- stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten drie maanden na deze kennisgeving uit;
- kan de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn een andersluidend besluit nemen.

3. Het comité kan zich buigen over iedere kwestie betreffende de toepassing van deze verordening die door zijn voorzitter, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat, aan de orde wordt gesteld.

Artikel 8

1. De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen met het oog op de naleving van deze verordening.

2. De Commissie stelt jaarlijks, binnen drie maanden na het einde van de toepassingsperiode van de tariefcontingenten, per produkt en per land een overzicht op van de afboekingen op de in de bijlage bij deze verordening vermelde contingenten. Dit overzicht wordt na advies van het Comité voor de douanecode aan de Raad toegezonden.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 25 juli 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

F.-CH. ZEITLER

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

BIJLAGE I

TURKIJE

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent-recht (in %)
09.0203	ex 2008 50 91	*20	Pulp van abrikozen, zonder toegevoegde alcohol en zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 4,5 kg of meer : — 1 juli 1994 — 30 juni 1995 — 1 juli 1995 — 30 juni 1996	90 90	0
09.0201	0802 21 00 0802 22 00		Hazelnoten, vers of gedroogd, ook zonder dop of schaal : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	25 000 25 000	0

BIJLAGE II

ISRAËL

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent-recht (in %)
09.1306	0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55 0603 10 61 0603 10 65 0603 10 69 0603 10 11 0603 10 13 0603 10 15 0603 10 21 0603 10 25 0603 10 29		Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen voor bloemstukken of voor versiering, vers : — 1 november 1994 — 31 mei 1995 — 1 november 1995 — 31 mei 1996 — 1 juni — 31 oktober 1995 — 1 juni — 31 oktober 1996	18 955 19 040	0
09.1329	ex 0807 10 90	*12 *13 *14 *23 *24 *31 *33 *34 *43 *44	Meloenen : — 1 november 1994 — 31 mei 1995 — 1 november 1995 — 31 mei 1996	11 264 11 400	0
09.1311	ex 0704 90 90	*92	Chinese kool : — 1 november — 31 december 1994 — 1 november — 31 december 1995 — 1 november — 31 december 1996	518 540 540	0
09.1313	ex 0705 11 10 ex 0705 11 90	*35 *11	Ijsbergsla (<i>Lactuca sativa</i> L, variëteit capitata L) : — 1 november — 31 december 1994 — 1 november — 31 december 1995 — 1 november — 31 december 1996	288 300 300	0
09.1323	0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39 0805 10 41 0805 10 45 0805 10 49 ex 0805 10 70 ex 0805 10 90	*11 *13 *14 *18 *11 *19	Sinaasappelen, vers : — 1 juli 1994 — 30 juni 1995 — 1 juli 1995 — 30 juni 1996	323 705 328 100	0

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent-recht (in %)
09.1325	ex 0805 20 10	*31 *33 *35 *38 *39	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers		0
	ex 0805 20 30	*31 *33 *35 *38 *39			
	ex 0805 20 50	*31 *33 *35 *38 *39			
	ex 0805 20 70	*31 *33 *35 *38 *39			
	ex 0805 20 90	*51 *53 *55 *58 *59			
	ex 0805 20 90	*11 *15 *16 *17 *18			
09.1339	ex 0810 10 90	*32 *33 *36 *39 *41 *49	Aardbeien : — 1 november 1994 — 31 maart 1995 — 1 november 1995 — 31 maart 1996	2 596 2 640	0
09.1309	ex 0701 90 51	*15	Nieuwe aardappelen : — 1 januari — 31 maart 1995 — 1 januari — 31 maart 1996	19 040 19 040	0
09.1335	ex 0703 10 11	*20 *30	Uien, vers of gekoeld :		0
	ex 0703 10 19	*92 *93			
	ex 0709 90 90	*52 *53 *54			
09.1317	ex 0706 10 00	*11	Wortelen : — 1 januari — 31 maart 1995 — 1 januari — 31 maart 1996	3 720 3 720	0

Volgnummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent-recht (in %)
09.1321	ex 0709 40 00	*13 *14	Bleekselderij : — 1 januari — 30 april 1995 — 1 januari — 30 april 1996	12 960 12 960	0
09.1303	0709 60 10		Niet-scherpsmakende pepers : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	8 880 8 880	0
09.1315	ex 0805 30 10	*10	Citroenen, vers : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	7 680 7 680	0
09.1327	ex 0807 10 10	*20 *30	Watermeloenen : — 1 april — 15 juni 1995 — 1 april — 15 juni 1996	9 360 9 360	0
09.1337	ex 0812 90 20	*10	Sinaasappelen, fijngemaakt : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	6 608 6 608	0
09.1307	2002 10 10		Tomaten zonder schil : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	3 136 3 136	0
09.1301	ex 2008 50 91	*20	Pulp van abrikozen, zonder toegevoegde alcohol en zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 4,5 kg of meer : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	180 180	0
09.1331	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99		Sinaasappelsap : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	92 624 92 624	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
09.1333	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	*10 *10 *10 *10 *91 *10 *10 *10 *10	waarvan : sap van sinaasappelen, ingevoerd in verpakkingen met een inhoud van 2 liter of minder : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	22 400 22 400	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
09.1319	2009 50 10 2009 50 90		Sap van tomaten : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	10 200 10 200	0

BIJLAGE III

JORDANIË

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent-recht (in %)
09.1152	0603 10 51		Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen voor bloemstukken of voor versiering, vers : — 1 november 1994 — 31 mei 1995 — 1 november 1995 — 31 mei 1996 — 1 juni — 31 oktober 1995 — 1 juni — 31 oktober 1996	55,7	0
	0603 10 53				
	0603 10 55				
	0603 10 61				
	0603 10 65				
	0603 10 69				
	0603 10 11				
	0603 10 13				
	0603 10 15				
	0603 10 21				
	0603 10 25				
	0603 10 29				

BIJLAGE IV

MAROKKO

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent-recht (in %)
09.1114	0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55 0603 10 61 0603 10 65 0603 10 69 0603 10 11 0603 10 13 0603 10 15 0603 10 21 0603 10 25 0603 10 29		Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen voor bloemstukken of voor versiering, vers : — 1 november 1994 — 31 mei 1995 — 1 november 1995 — 31 mei 1996 — 1 juni — 31 oktober 1995 — 1 juni — 31 oktober 1996	335 ton 336,5 ton	0
09.1109	ex 0704 90 90	*92	Chinese kool : — 1 november — 31 december 1994 — 1 november — 31 december 1995 — 1 november — 31 december 1996	115 ton 120 ton 120 ton	0
09.1111	ex 0705 11 10 ex 0705 11 90	*35 *11	Ijsbergsla (Lactuca sativa L, variëteit capitata L): — 1 november — 31 december 1994 — 1 november — 31 december 1995 — 1 november — 31 december 1996	115 ton 120 ton 120 ton	0
09.1117	ex 0702 00 10	*21 *29 *31 *39 *41 *49 *55 *58 *71 *79 *81 *84	Tomaten, vers of gekoeld : — 15 november 1994 — 30 april 1995 — 15 november 1995 — 30 april 1996	95 365 ton 96 208 ton	0
09.1118	ex 0702 00 10	*71 *79 *81 *84	waarvan : Tomaten, vers of gekoeld : — 1 — 30 april 1995 — 1 — 30 april 1996	16 800 ton 16 800 ton	0
09.1121	0805 10 11 0805 10 15 0805 10 19 0805 10 21 0805 10 25 0805 10 29 0805 10 31 0805 10 35 0805 10 39 0805 10 41 0805 10 45 0805 10 49		Sinaasappelen, vers :		0

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent-recht (in %)
09.1121 (vervolg)	ex 0805 10 70	*11 *13 *14 *18	— 1 juli 1994 — 30 juni 1995 — 1 juli 1995 — 30 juni 1996	292 825 ton 296 800 ton	
	ex 0805 10 90	*11 *19			
09.1129	ex 0805 20 10	*31 *33 *35 *38 *39	Mandarijnen (tangenrines en satsuma's daaronder begrepen), clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers		0
	ex 0805 20 30	*31 *33 *35 *38 *39			
	ex 0805 20 50	*31 *33 *35 *38 *39			
	ex 0805 20 70	*31 *33 *35 *38 *39			
	ex 0805 20 90	*51 *53 *55 *58 *59			
	ex 0805 20 90	*11 *15 *16 *17 *18	Minneola's, vers : — 1 juli 1994 — 30 juni 1995 — 1 juli 1995 — 30 juni 1996	121 550 ton 123 200 ton	
09.1115	ex 0701 90 51	*15	Nieuwe aardappelen (primeurs): — 1 januari — 31 maart 1995 — 1 januari — 31 maart 1996	43 680 ton 43 680 ton	0
09.1127	ex 0703 10 11	*20 *30	Uien, wilde uien van de soort <i>Muscari comosum</i> inbegrepen, vers of gekoeld :		0
	ex 0703 10 19	*92 *93			
	ex 0709 90 90	*52 *53 *54			
09.1119	2004 90 50 2005 40 00 2005 59 00		Erwten (<i>Pisum sativum</i>) en bonen in de dop, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, al dan niet bevroren : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	10 440 ton 10 440 ton	0

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent-recht (in %)
09.1105	ex 2008 50 91	*20	Pulp van abrikozen, zonder toegevoegde alcohol en zonder toegevoegde suiker, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 4,5 kg of meer : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	9 899 ton 9 899 ton	0
09.1123	2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 99		Sinaasappelsap : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	16 800 ton 16 800 ton	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
09.1124	ex 2009 11 11 ex 2009 11 19 ex 2009 11 91 ex 2009 11 99 ex 2009 19 11 ex 2009 19 19 ex 2009 19 91 ex 2009 19 99	*10 *10 *10 *10 *91 *10 *10 *10 *10	waarvan : Sinaasappelsap in verpakkingen met een inhoud van 2 liter of minder — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	5 040 ton 5 040 ton	0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0 0 + AGR 0
09.1107	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	*91 *92 *91 *92	Wijnen met een benaming van oorsprong die de volgende namen dragen : Berkane, Saïs, Beni M'Tir, Guerrouane, Zemmour, Zennata, met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol of minder — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	56 000 hl 56 000 hl	0
09.1131	2204 10 2204 10 19 2204 10 99 2204 21 10 2204 21 25		Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen, druivemost, andere dan bedoeld bij post 2009 : — mousserende wijn : — — met een effectief alcohol-volumegehalte van 8,5 % vol of meer : — — — andere — — andere : — — — andere : — andere wijn ; druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is verhinderd of gestuit : — — in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter : — — — wijn, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2004 10, verpakt in flessen, gesloten door middel van een champignonvormige stop, terwijl de afsluiting daarvan door draden, banden of anderszins is geborgd ; anders verpakte wijn die bij 20 °C een overdruk heeft die is teweeggebracht door koolzuurgas in oplossing van 1 of meer doch minder dan 3 bar — — — andere : — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 13 % vol : — — — — — andere : — — — — — witte wijn		0

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent-recht (in %)
09.1131 (vervolg)	ex 2204 21 29	*92 *95 *96	— — — — — andere wijn — — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol : — — — — — andere :		
	2204 21 35		— — — — — witte wijn		
	ex 2204 21 39	*10 *92 *94 *97	— — — — — andere wijn — — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol :		
	ex 2204 21 49	*10 *20	— — — — — andere wijn — — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol :		
	ex 2204 21 59	*10 *20	— — — — — andere wijn		
	ex 2204 21 90	*10	— — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 22 % vol — — — — — andere wijn — — — — — andere :		
	2204 29 10		— — — — — wijn, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2204 10, verpakt in flessen, gesloten door middel van een champignonvormige stop, terwijl de afsluiting daarvan door draden, banden of anderszins is geborgd ; anders verpakte wijn die bij 20 °C een overdruk heeft die is teweeggebracht door koolzuurgas in oplossing van 1 of meer doch minder dan 3 bar — — — — — andere : — — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 13 % vol : — — — — — andere :		
	2204 29 25		— — — — — witte wijn		
	ex 2204 29 29	*91	— — — — — andere wijn — — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol : — — — — — andere :		
	2204 29 35		— — — — — witte wijn		
	ex 2204 29 39	*91 *93	— — — — — andere wijn — — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol :		
	ex 2204 29 49	*10 *20	— — — — — andere wijn — — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol :		
	ex 2204 29 59	*10 *20	— — — — — andere wijn		
	ex 2204 29 90	*10	— — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 22 % vol : — — — — — andere wijn : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	95 200 hl 95 200 hl	

BIJLAGE V

CYPRUS

Volg-nummer	GN-code	Taric	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent recht in %
09.1420	0603 10 51 0603 10 53 0603 10 55 0603 10 61 0603 10 65 0603 10 69 0603 10 11 0603 10 13 0603 10 15 0603 10 21 0603 10 25 0603 10 29		Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen voor bloemstukken of voor versiering, vers : — 1 november 1994 - 31 mei 1995 — 1 november 1995 - 31 mei 1996 — 1 juni - 31 oktober 1995 — 1 juni - 31 oktober 1996	72,5 ton 75 ton	0
09.1425	ex 0704 90 90	*92	Chinese kool : — 1 november - 31 december 1994 — 1 november - 31 december 1995 — 1 november - 31 december 1996	138 ton 144 ton 149 ton	0
09.1427	ex 0705 11 10 ex 0705 11 90	*35 *11	Ijsbergsla (Lactuca sativa L, variëteit capitata L): — 1 november - 31 december 1994 — 1 november - 31 december 1995 — 1 november - 31 december 1996	138 ton 144 ton 149 ton	0
09.1405	ex 0709 30 00	*50	Aubergines : — 1 oktober - 30 november 1994 — 1 oktober - 30 november 1995 — 1 oktober - 30 november 1996	408 ton 423 ton 438 ton	0
09.1401	0701 90 59		Nieuwe aardappelen (primeurs): — 16 mei - 30 juni 1995 — 16 mei - 30 juni 1996	100 000 ton 105 000 ton	0
09.1403	ex 0706 10 00	*12	Wortelen : — 1 april - 15 mei 1995 — 1 april - 15 mei 1996	3 500 ton 3 625 ton	0
09.1411	ex 0706 90 90	*20	Kroten : — 1 januari - 31 december 1995 — 1 januari - 31 december 1996	2 100 ton 2 175 ton	0
09.1409	0709 60 10		Niet-scherpsmakende pepers : — 1 januari - 31 december 1995 — 1 januari - 31 december 1996	420 ton 435 ton	0
09.1407	ex 0806 10 15 ex 0806 10 19	*80 *91 *98 *10 *21 *23	Druiven voor tafelgebruik : — 8 juni - 14 juli 1995 — 8 juni - 14 juli 1996 — 15 juli - 4 augustus 1995 — 15 juli - 4 augustus 1996	10 300 ton 10 600 ton	0

Volg-nummer	GN-code	Taric	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent recht in %
09.1413	0806 20 11 0806 20 12 0806 20 18 ex 0806 20 91 ex 0806 20 92 ex 0806 20 98	*10 *10 *10	Rozijnen en krenten, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 15 kg of minder: — 1 januari - 31 december 1995 — 1 januari - 31 december 1996	2 100 ton 2 175 ton	0
09.1421	2009 60 51 2009 60 71 ex 2009 60 90 ex 2204 30 91	*10 *11	Ongegiste vruchtesappen (druivemost daaronder begrepen) en ongegiste groentesappen, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: — druivesap (druivemost daaronder begrepen): — — met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C: — — — met een waarde van meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht: — — — — geconcentreerd — — — met een waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht: — — — — met een gehalte aan toegevoegde suiker van meer dan 30 gewichtspercenten — — — — geconcentreerd — — — — ander, geconcentreerd, in de zin van aanvullende aantekening 6 (gecombineerde nomenclatuur) op hoofdstuk 20 Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen; druivemost, andere dan bedoeld bij post 2009: — andere druivemost: — — andere: — — — met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm ³ bij 20 °C en met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 1 % vol, geconcentreerd, in de zin van aanvullende aantekening 6 (gecombineerde nomenclatuur) op hoofdstuk 20: — 1 januari - 31 december 1995 — 1 januari - 31 december 1996	4 200 ton 4 350 ton	0 0 + AGR
09.1415	2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	*95 *96 *94 *97 *94 *97	Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen; druivemost, andere dan bedoeld bij post 2009: — andere wijn; druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is verhinderd of gestuit: — — in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter: — — — andere: — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 13 % vol: — — — — — andere: — — — — — witte wijn — — — — — andere wijn — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol: — — — — — andere: — — — — — witte wijn, andere dan likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol — — — — — andere wijn, andere dan likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol: — 1 januari - 31 december 1995 — 1 januari - 31 december 1996	49 000 hl 50 750 hl	0

Volg-nummer	GN-code	Taric	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent recht in %
09.1423	2204 29 25 ex 2204 29 29 ex 2204 29 35 ex 2204 29 39	*91 *93	<p>-- andere :</p> <p>--- andere :</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 13 % vol :</p> <p>----- andere :</p> <p>----- witte wijn</p> <p>----- andere wijn</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol :</p> <p>----- andere :</p> <p>----- witte wijn, andere dan likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol</p> <p>----- andere wijn, andere dan likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol</p> <p>— 1 januari - 31 december 1995</p> <p>— 1 januari - 31 december 1996</p>	29 120 hl 29 120 hl	0
09.1417	ex 2204 21 35 ex 2204 21 39 ex 2204 21 49 ex 2204 21 59 ex 2204 29 35 ex 2204 29 39 ex 2204 29 49 ex 2204 29 59	*10 *10 *10 *10 *91 *91 *10 *10	<p>-- andere wijn ; druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is verhinderd of gestuit :</p> <p>-- in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter :</p> <p>--- andere :</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol :</p> <p>----- andere :</p> <p>----- witte likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol</p> <p>----- andere likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol :</p> <p>----- andere likeurwijn</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol :</p> <p>----- andere likeurwijn</p> <p>-- andere :</p> <p>--- andere :</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol :</p> <p>----- andere :</p> <p>----- witte likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol</p> <p>----- andere likeurwijn met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol :</p> <p>----- andere likeurwijn</p> <p>---- met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol :</p> <p>----- andere likeurwijn :</p> <p>— 1 januari - 31 december 1995</p> <p>— 1 januari - 31 december 1996</p>	210 000 hl 217 500 hl	0

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent-recht (in %)	
09.1209 (vervolg)	2204 21 10		— — — wijn, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2204 10, verpakt in flessen, gesloten door middel van een champignonvormige stop, terwijl de afsluiting daarvan door draden, banden of anderszins is geborgd; anders verpakte wijn die bij 20 °C een overdruk heeft die is teweeggebracht door koolzuurgas in oplossing van 1 of meer doch minder dan 3 bar			
			— — — andere:			
			— — — met een effectief alcohol-volume gehalte van niet meer dan 13 % vol:			
			— — — — — andere:			
		2204 21 25		— — — — — witte wijn		
	ex 2204 21 29		*93	— — — — — andere wijn		
			*95	— — — — met een effectief alcohol-volume gehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol:		
			*96	— — — — — andere:		
		2204 21 35		— — — — — witte wijn		
	ex 2204 21 39		*10	— — — — — andere wijn		
			*93	— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol:		
			*94			
			*97			
	ex 2204 21 49		*10	— — — — — andere wijn		
			*20	— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol:		
	ex 2204 21 59		*10	— — — — — andere wijn		
			*20			
	ex 2204 21 90		*10	— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 2 % vol:		
				— — — — — andere wijn		
				— — — — — andere:		
		2204 29 10		— — — wijn, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2204 10, verpakt in flessen, gesloten door middel van een champignonvormige stop, terwijl de afsluiting daarvan door draden, banden of anderszins is geborgd; anders verpakte wijn die bij 20 °C een overdruk heeft die is teweeggebracht door koolzuurgas in oplossing van 1 of meer doch minder dan 3 bar		
				— — — andere:		
				— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 % vol:		
			— — — — — andere:			
	2204 29 25		— — — — — witte wijn			
ex 2204 29 29		*91	— — — — — andere wijn			
			— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 % doch niet meer dan 15 % vol:			
			— — — — — andere:			
	2204 29 35		— — — — — witte wijn			
ex 2204 29 39		*91	— — — — — andere wijn			
		*93	— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol:			
ex 2204 29 49		*10	— — — — — andere wijn			
		*20	— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol:			
ex 2204 29 59		*10	— — — — — andere wijn			
		*20				
ex 2204 29 90		*10	— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 22 % vol:			
			— — — — — andere wijn:			
			— 1 januari — 31 december 1995	179 200 hl		
			— 1 januari — 31 december 1996	179 200 hl		

BIJLAGE VIII

ALGERIJE

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent-recht (in %)
09.1001	ex 2204 21 25 ex 2204 21 29 ex 2204 21 35 ex 2204 21 39	*92 *91 *92 *91	Wijnen met een benaming van oorsprong die de volgende namen dragen : Aïn Bessem-Boura, Médéa, coteaux du Zaccar, Dahra, coteaux de Mascara, monts du Tessalah, coteaux de Tlemcen, met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol of minder, in verpakkingen inhoudende 2 liter of minder : — 1 januari - 31 december 1995 — 1 januari - 31 december 1996	224 000 hl 224 000 hl	0
09.1003	2204 10 2204 10 19 2204 10 99 2204 21 10 ex 2204 21 29 2204 21 35 ex 2204 21 39 ex 2204 21 49 ex 2204 21 59 ex 2204 21 90	*91 *95 *96 *10 *91 *94 *97 *10 *20 *10 *20 *10	Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen ; druivemost, andere dan bedoeld bij post 2009 : — mousserende wijn : — — met een effectief alcohol-volumegehalte van 8,5 % of meer : — — — andere — — andere : — — — andere — andere wijn ; druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is verhinderd of gestuit : — — in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 liter : — — — wijn, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2204 10, verpakt in flessen, gesloten door middel van een champignonvormige stop, terwijl de afsluiting daarvan door draden, banden of anderszins is geborgd ; anders verpakte wijn die bij 20 °C een overdruk heeft die is teweeggebracht door koolzuurgas in oplossing van 1 of meer doch minder dan 3 bar — — — andere : — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 13 % vol : — — — — — andere : — — — — — witte wijn — — — — — andere wijn — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol : — — — — — andere : — — — — — witte wijn — — — — — andere wijn — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol : — — — — — andere wijn — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol : — — — — — andere wijn — — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 22 % vol : — — — — — andere wijn — — — — — andere :		0

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent	Contingent-recht (in %)
09.1003 (vervolg)	2204 29 10		<p>— — — wijn, andere dan die bedoeld bij onderverdeling 2204 10, verpakt in flessen, gesloten door middel van een champignonvormige stop, terwijl de afsluiting daarvan door draden, banden of anderszins is geborgd; anders verpakte wijn die bij 20 °C een overdruk heeft die is teweeggebracht door koolzuurgas in oplossing van 1 of meer doch minder dan 3 bar</p> <p>— — — andere:</p> <p>— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 13 % vol:</p> <p>— — — — — andere:</p>		
	2204 29 25		— — — — — witte wijn		
	ex 2204 29 29	*91	— — — — — andere wijn		
			— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol:		
			— — — — — andere:		
	2204 29 35		— — — — — witte wijn		
	ex 2204 29 39	*91 *93	— — — — — andere wijn		
			— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol:		
	ex 2204 29 49	*10 *20	— — — — — andere wijn		
			— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 %:		
	ex 2204 29 59	*10 *20	— — — — — andere wijn		
	ex 2204 29 90	*10	<p>— — — — met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 22 % vol:</p> <p>— — — — — andere wijn:</p> <p>— 1 januari - 31 december 1995</p> <p>— 1 januari - 31 december 1996</p>	224 000 hl 224 000 hl	

BIJLAGE IX

MALTA

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent-recht (in %)
09.1451	2203 00		Bier van mout : — 1 januari — 31 december 1995 — 1 januari — 31 december 1996	5 000 5 000	0

BIJLAGE X

BEZETTE GEBIEDEN

Volg-nummer	GN-code	Taric-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingent-recht (in %)
09.1381	0810 10 90	*32 *33 *36 *39 *41 *49	Aardbeien, vers : — 1 november 1994 — 31 maart 1995 — 1 november 1995 — 31 maart 1996	1 200 1 200	0

BIJLAGE XI

1. المصدر — Exporter — Exportateur :	2. الرقم — Number — Numéro :	00000	
4. المرسل اليه — Consignee — Destinataire :	3. (Name of authority guaranteeing the designation of origin — Nom de l'organisme garantissant la dénomination d'origine)		
6. وسيلة النقل — Means of transport — Moyen de transport :	5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE		
8. مكان الاخراج — Place of unloading — Lieu de déchargement :	7. (Designation of origin — Nom de la dénomination d'origine)		
9. عدد ونوع الطرود ، الانواع والارقام — Marks and numbers, number and kind of packages — Marques et numéros, nombre et nature des colis :	10. الوزن الخام Gross weight Poids brut	11. لترات Litres Litres	
12. لترات بالحروف — Litres (in words) — Litres (en lettres) :			
13. تأشيرة الهيئة المرسله — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur :			
14. تأشيرة الجمارك — Customs stamp — Visa de la douane :	(See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15)		

15. We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Algerian/Moroccan/Tunisian legislation as entitled to the designation of origin.
The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi algérienne/marocaine/tunisienne comme ayant droit à la dénomination d'origine.
L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

16. (*)

يحتفظ بهذه الخانة لمعلومات اخرى من الدولة المصدرة

(*) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(*) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

VERORDENING (EG) Nr. 1982/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 1994

inzake de levering van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en
het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1930/90 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1420/87 van
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de
voedselhulp ⁽³⁾ de lijst van de voor voedselhulp in aanmer-
king komende landen en organisaties en de algemene
criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-
stadium zijn vastgesteld;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden 4 723 ton graan heeft
toegewezen;Overwegende dat dit produkt moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van produkten voor levering
als communautaire voedselhulp ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; dat met name de leveringster-
mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld;Overwegende dat, voor een bepaalde partij, gezien de
kleine te leveren hoeveelheden, de verpakkingsvorm ende talrijke leveringsbestemmingen, dient te worden
bepaald dat de inschrijvers twee laadhavens mogen aange-
ven, die eventueel niet in hetzelfde havengebied hoeven
te liggen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor
levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigden met
inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de
in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.Voor partij F mogen, in afwijking van artikel 7, lid 3,
onder d), van Verordening (EEG) nr. 2200/87, in de
offerte twee laadhavens worden aangegeven, die niet
noodzakelijk in hetzelfde havengebied hoeven te liggen.De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of
voorbehoud is nietig.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I

PARTIJEN A, B, C en D

1. **Maatregel nr. (1)**: 524/94 (partij A); 525/94 (partij B); 526/94 (partij C); 527/94 (partij D)
2. **Programma**: 1994
3. **Begunstigde (2)**: UNRWA Headquarters, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna (telex 135310 UNRWA A; telefax (1) 230 75 29)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde**: UNRWA Field Supply and Transport Officer te
 - Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tel. (972-2) 89 05 55; telefax 81 65 64; telex (0606) 26194 UNRWA IL)
 - Lattakia: PO Box 4313, Damascus, Syrian Arab Republic (tel. (963-11) 66 02 17; telefax 24 75 13; telex (0492) 412006 UNRWA SY)
 - Beiroet: PO Box 947, Beirut, Lebanon (tel. (961-9) 86 31 32; telefax 871-145 02 32; telex (0494) 21430 UNRWA LE)
 - Amman: PO Box 484, Amman, Jordan (tel. (962-6) 74 19 14/77 22 26; telefax 68 54 76; telex (0493) 23402 UNRWA JO)
5. **Plaats of land van bestemming (10)**: partij A: Israël; partij B: Syrië; partij C: Libanon; partij D: Jordanië
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: volwitte rijst (produktcode 1006 30 92 900 / 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.f)
8. **Totale hoeveelheid**: 950 ton (2 280 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 4 (A: 510 ton; B: 110 ton; C: 190 ton; D: 140 ton)
10. **Verpakking en opschriften (8) (9) (11)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.a) en II.A.3)
 - Opschriften in het Engels
 - Bijkomende vermelding: „UNRWA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco loshaven, lossing inbegrepen (partijen A en B) en franco bestemming (partijen C en D)
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: partij A: Ashdod; partij B: Lattakia
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: partij C: UNRWA Warehouse, Beirut, Lebanon; partij D: UNRWA Warehouse, Amman, Jordan
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven**: 5 — 18. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering**: partijen A en B: 9. 10. 1994; partijen C en D: 16. 10. 1994
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: aanbesteding
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 16. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 30. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven: 19. 9 — 2. 10. 1994
 - c) uiterste datum voor de levering: partijen A en B: 23. 10. 1994; partijen C en D: 30. 10. 1994

22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu per ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie** ⁽²⁾: restitutie toepasselijk op 29. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1571/94 van de Commissie (PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 95)

PARTIJ E

1. **Maatregel nr. (1):** 522/94
2. **Programma:** 1994
3. **Begunstigde (2):** UNHCR, Attn Mme Seinet, boîte postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt (tel. (41-22) 739 81 37; telefax 731 07 76; telex 412404 CH HCR)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Bureau du HCR à Pointe Noire, 4, avenue Ngonedi, boîte postale 1136, Arrondissement n° 1, Pointe Noire, Congo (tel. en telefax (2442) 94 55 18)
5. **Plaats of land van bestemming (10):** Kongo
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900 / 1006 30 92 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.f)
8. **Totale hoeveelheid:** 136 ton (326 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4) (5):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.b) en II.A.3
Vermelding in het Frans
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven — gelost
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Pointe Noire
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verscheping:** 5 — 18. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 16. 10. 1994
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 16. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 30. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verscheping: 19. 9 — 2. 10. 1994
 - c) uiterste termijn voor de levering: 30. 10. 1994
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 29. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1571/94 van de Commissie (PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 95)

PARTIJ F

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1994
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31-70) 330 57 57; telefax 364 17 01; telex 30960 EURON NL)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3)**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: volwitte rijst (produktcode 1006 30 92 900, 1006 30 94 900 of 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (7)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.f)
8. **Totale hoeveelheid**: 882 ton (2 117 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 1; zie bijlage II
10. **Verpakking en opschriften (6) (8) (9)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.c) en II.A.3 Vermeldingen in het Engels (F 1 tot en met F 3) en het Spaans (F 4)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven (12)
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 5 — 25. 9. 1994
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 16. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede aanbesteding**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 30. 8. 1994 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 19. 9 — 9. 10. 1994
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (1)**: restitutie toepasselijk op 29. 7. 1994, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1571/94 van de Commissie (PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 95)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 (PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (⁵) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden naar Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL; elke container moet een netto inhoud van 18 ton hebben.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
- Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per verladersnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot (SYSKO locktainer 180 seal), waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (⁷) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheidscertificaat voor.
- Partij B: Het fytosanitaire certificaat en het certificaat van oorsprong moeten worden gevisieerd door een Syrisch consulaat. Bij het visum moet worden vermeld dat de consulaatkosten en -rechten zijn betaald.
- Partijen F1 en F2: Het stralingscertificaat en het certificaat van oorsprong moeten worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van oorsprong van de goederen.
- (⁸) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1, wordt de tekst van punt IIA.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁹) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (¹⁰) Delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie is gegund contact moet opnemen: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (¹¹) Partijen A, C en D: Te leveren in containers van 20 voet.
- Partij A: Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen (Full Liner Terms — Liner in/Liner out), levering vrij loshaven, opslagterrein voor de containers; het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/het tijdstip van aankomst van het schip zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de containers en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.
- Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn alle verdere kosten voor het vervoer van de containers naar de plaats buiten het havengebied waar zij worden leeggemaakt en voor de terugzending van de containers naar het opslagterrein voor rekening van de begunstigde.
- Ashdod: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container.
- (¹²) Voor partij F mogen, in afwijking van artikel 7, lid 3, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2200/87, in de offerte twee laadhavens worden aangegeven, die niet noodzakelijk in hetzelfde havengebied hoeven te liggen.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino
F	882	F1 : 360 F2 : 252 F3 : 144 F4 : 126	550/94 551/94 552/94 553/94	Egypt Egypt Sierra Leone Perú

VERORDENING (EG) Nr. 1983/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1962/92 tot vaststelling van de raming van de behoeften van de Canarische eilanden aan glucose en de communautaire steun voor hun voorziening met bepaalde graanprodukten van communautaire oorsprongDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Cana-
rische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1974/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op
artikel 3, lid 4,Overwegende dat op grond van artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1601/92 de raming van de behoeften van de
Canarische eilanden aan glucose voor het verkoopseizoen
1993/1994 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
1962/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 1170/94⁽⁴⁾: dat het, in afwachting
van aanvullende, door de bevoegde autoriteiten te
verstrekken gegevens en om de continuïteit van de speci-
fieke voorzieningsregeling te waarborgen, dienstig is de in
artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde
balans voor een periode van slechts drie maanden vast te
stellen, op basis van de voor het verkoopseizoen 1993/
1994 vastgestelde hoeveelheden; dat nu derhalve de
raming van de behoeften aan glucose voor de maanden
juli, augustus en september 1994 moet worden vastge-
steld;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 1994.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1962/92 wordt gele-
zen:*„Artikel 1*Voor de toepassing van artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1601/92 wordt de behoefte aan produkten
van GN-code 1702, met uitzondering van de
produkten van de GN-codes 1702 30 10, 1702 40 10,
1702 60 10 en 1702 90 30, voor de maanden juli,
augustus en september 1994 op een totaal van 375 ton
geraamd.”*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Voor de Commissie

Hans VAN DEN BROEK

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.⁽³⁾ PB nr. L 197 van 16. 7. 1992, blz. 45.⁽⁴⁾ PB nr. L 130 van 25. 5. 1994, blz. 25.

VERORDENING (EG) Nr. 1984/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 1994

tot vaststelling van de specifieke landbouwomrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand juli 1994

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorschriften voor de toepassing van de landbouwomrekeningskoers in de suikersector⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2627/93⁽⁶⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende dat artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand van een specifieke landbouwomrekeningskoers die gelijk is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de landbouwomrekeningskoersen in de maand van opslag;

dat deze specifieke landbouwomrekeningskoers elke maand voor de voorafgaande maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de specifieke landbouwomrekeningskoers waarmee de vergoeding van de opslagkosten in de onderscheiden nationale valuta's moet worden omgerekend, op grond van bovengenoemde bepalingen voor de maand juli 1994 wordt vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke landbouwomrekeningskoers voor de omrekening van de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in de nationale valuta's wordt voor de maand juli 1994 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 94.

⁽⁶⁾ PB nr. L 240 van 25. 9. 1993, blz. 19.

BIJLAGE

tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand juli 1994

Landbouwmrekeningskoers		
1 ecu =	49,3070	Belgische frank en Luxemburgse frank
	9,34812	Deense kroon
	2,35418	Duitse mark
	7,98191	Franse frank
	0,976426	Iers pond
	2,65256	Nederlandse gulden
	346,789	Griekse drachme
	192,319	Spaanse peseta
	2 274,93	Italiaanse lire
	239,331	Portugese escudo
	0,940638	Pond sterling

VERORDENING (EG) Nr. 1985/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 1994

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van bepaalde variëteiten pruimen van oorsprong uit Hongarije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3669/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72 bepaalt dat er, wanneer de invoerprijs van een
uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende
twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil
dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt,
behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende
heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat
deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de
referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide
laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend
zijn;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1324/94 van de
Commissie van 8 juni 1994 tot vaststelling van de referen-
tieprijzen voor pruimen voor het verkoopseizoen 1994 ⁽³⁾
de referentieprijs voor deze produkten van kwaliteitsklasse
I van groep I voor de maand augustus 1994 wordt vastge-
steld op 69,39 ecu per 100 kg netto;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of
aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen,
genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van
de betrokken herkomst die op alle representatieve
markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de
handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden
verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het
begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie ⁽⁴⁾,

laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 249/93 ⁽⁵⁾,
de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden
geconstateerd op de representatieve markten of, in
bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor pruimen van groep I van
oorsprong uit Hongarije de aldus berekende invoerprijs
zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehand-
haaft heeft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de
referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende
heffing ingesteld moet worden voor deze pruimen;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 3528/93 ⁽⁷⁾, gedefinieerde representatieve markt-
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/
94 ⁽⁹⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bij de invoer van pruimen (GN-codes 0809 40 11 en
0809 40 19) van andere dan de volgende variëteiten:
Altesse simple (gewone kwets, Hauszwetschge), Reine-
Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth
Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (vroegse kwets van
Wangenheim), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle en
Bosnische, van oorsprong uit Hongarije wordt een
compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is
vastgesteld op 17,93 ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 144 van 9. 6. 1994, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 45.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁸⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁹⁾ PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1986/94 VAN DE COMMISSIE**van 1 augustus 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1937/94 van de Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 29 juli 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1937/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	113,26 ^(?) ^(?)
0712 90 19	113,26 ^(?) ^(?)
1001 10 00	48,22 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	73,81
1001 90 99	73,81 ^(?)
1002 00 00	103,03 ⁽⁶⁾
1003 00 10	105,90
1003 00 90	105,90 ^(?)
1004 00 00	93,84
1005 10 90	113,26 ^(?) ^(?)
1005 90 00	113,26 ^(?) ^(?)
1007 00 90	114,34 ⁽⁴⁾
1008 10 00	29,44 ^(?)
1008 20 00	32,41 ^(*) ^(?)
1008 30 00	0 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	143,09 ^(?)
1102 10 00	182,31
1103 11 10	109,37
1103 11 90	162,58
1107 10 11	142,26
1107 10 19	109,05
1107 10 91	199,38 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	151,73 ^(?)
1107 20 00	175,03 ⁽¹⁰⁾

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor producten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

(10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de producten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 1987/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 augustus 1994

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1938/94 van de Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 29 juli 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 augustus 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 39.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 augustus 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 juli 1994

tot wijziging van Beschikking 89/21/EEG van de Raad houdende afwijking van de in verband met Afrikaanse varkenspest voor bepaalde gedeelten van het grondgebied van Spanje geldende verbodsbepalingen

(Voor de EER relevante tekst)

(94/475/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 94/178/EG van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 9 bis,

Gelet op Richtlijn 72/461/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 8 bis,

Gelet op Richtlijn 80/215/EEG van de Raad van 22 januari 1980 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vleesproducten⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 91/687/EEG⁽⁶⁾, en met name op artikel 7 bis,

Overwegende dat in 1988 op grond van de verbeterde gezondheidssituatie Beschikking 89/21/EEG van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 93/443/EEG⁽⁸⁾, kon worden vastgesteld; dat die beschikking tot de instelling van een ziektevrij en een besmet gebied heeft geleid;

Overwegende dat ten gevolge van de verbeterde gezondheidssituatie in de provincie Salamanca deze provincie aan het reeds bestaande ziektevrije gebied kan worden toegevoegd;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

⁽¹⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 1977/64.

⁽²⁾ PB nr. L 83 van 26. 3. 1994, blz. 54.

⁽³⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽⁵⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1991, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB nr. L 9 van 12. 1. 1989, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 205 van 17. 8. 1993, blz. 28.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Bijlage I bij Beschikking 89/21/EEG wordt als volgt gewijzigd :

„BIJLAGE I

Alle gedeelten van het grondgebied van Spanje ten noorden en ten oosten van de lijn die wordt gevormd door :

- de grens tussen de provincies Salamanca en Cáceres tot aan de grens met Portugal, in oostelijke, noordoostelijke en zuidoostelijke richting tot waar deze grens op die van de provincie Ávila aansluit ;
- de grens tussen de provincies Ávila en Cáceres in zuidoostelijke richting tot waar die grens in Puerto de Tornavacas weg C 110 raakt ;
- weg C 110 vanaf Puerto de Tornavacas in zuidwestelijke richting tot Tornavacas, Jerte en Plasencia ;
- weg C 524 van Plasencia zuidwaarts tot Trujillo ;
- de weg in zuidelijke richting van Trujillo door La Cumbre en Montánchez tot Mérida ;
- weg 630 naar het zuiden door Torremegía en Almendralejo tot Villafranca de los Barros ;
- de weg in oostelijke richting van Villafranca de los Barros, door Ribera del Fresno, Hornachos en Campillo de Llerena tot Peraleda del Zaucejo en vervolgens de weg in noordoostelijke richting naar Monterrubio de la Serena en Helechal tot de kruising met de spoorlijn in Cabeza del Buey ;
- de spoorlijn (Castuera-Puertollano) vanaf Cabeza del Buey oostwaarts tot het punt waar deze de grens tussen de provincies Badajoz en Córdoba kruist ; vervolgens de grens van de provincie Córdoba tot het punt waar deze de rivier Guadalmez kruist ;
- de rivier Guadalmez in zuidoostelijke richting ; de grens tussen de provincies Ciudad Real en Córdoba, de rivier de la Yeguas in zuidelijke richting, die tevens de grens tussen de provincies Córdoba en Jaén vormt ; de rivier Guadalquivir in zuidwestelijke richting van Villa del Río door Montoro, El Carpio, Córdoba, Almodóvar del Río, Posadas, Peñaflor, Alcolea del Río, Villaverde del Río, Alcalá del Río, Sevilla en Coria del Río tot aan de grens tussen de provincies Sevilla en Cádiz ;
- de weg in zuidoostelijke richting vanaf de rivier Guadalquivir door Trebujena en Mesas de Asta tot Jerez de la Frontera ;
- weg 342 oostwaarts door Arcos de la Frontera, Bornos, Villamartín, Algodonales tot Olvera ;
- de weg in zuidoostelijke richting van Olvera door Estación de Setenil naar Cuevas del Becerro ;
- de weg van Cuevas del Becerro in noordoostelijke richting naar Huertas y Montes en dan in zuidoostelijke richting naar Ardales en verder zuidwaarts tot El Burgo ;
- weg 344 van El Burgo door Aloziana tot Coín ;
- weg 337 van Coín door Monda, Ojén en Marbella tot aan de Middellandse Zee.”.

Artikel 2

De Lid-Staten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, met deze beschikking in overeenstemming. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 juli 1994

tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten

(Slechts de teksten in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(94/476/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 230/94 ⁽²⁾, en
met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de
Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1634/91 ⁽⁴⁾, is bepaald in welke omstandigheden de inter-
ventieaankoop van boter en magere-melkpoeder kan
worden geschorst en nadien hervat, en welke alternatieve
maatregelen in geval van schorsing kunnen worden geno-
men;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2011/91 ⁽⁶⁾, de criteria zijn vastgesteld op basis
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een
Lid-Staat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsre-
publiek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst
en hervat;Overwegende dat deze aankopen in sommige Lid-Staten
bij Beschikking 94/443/EG van de Commissie ⁽⁷⁾ zijn
geschorst; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen de
in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87
vastgestelde voorwaarde thans in Denemarken, Duitsland,
Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië en Noord-Ierland
is vervuld; dat derhalve de opsomming van de Lid-Statenwaarin de schorsing van toepassing is, moet worden
aangepast;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87
bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in
Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Nederland, Groot-
Brittannië en Noord-Ierland geschorst.*Artikel 2*

Beschikking 94/443/EG wordt ingetrokken.

*Artikel 3*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk Denemar-
ken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek,
het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd
Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 26.⁽⁵⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.⁽⁶⁾ PB nr. L 185 van 11. 7. 1991, blz. 5.⁽⁷⁾ PB nr. L 182 van 16. 7. 1994, blz. 48.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 19 juli 1994

betreffende de invoercertificaten voor produkten van de sector rundvlees van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe en Namibië

(94/477/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van
5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten
en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten
verkregen goederen, van oorsprong uit de Staten in Afrika,
het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit landen
en gebieden overzee (LGO)⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 235/94⁽²⁾, en met name op arti-
kel 27,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de
Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere
bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer-
en uitvoercertificaten in de sector rundvlees⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1084/94⁽⁴⁾, en met
name op artikel 15, lid 6, onder b), i),Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG) nr.
715/90 invoercertificaten voor produkten van de sector
rundvlees kunnen worden afgegeven; dat de invoer
evenwel de voor ieder van de betrokken uitvoerende derde
landen vastgestelde hoeveelheid niet mag overschrijden;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 15, lid 1, onder
b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80, voor produkten
van oorsprong uit Botswana, Kenia, Madagascar, Swazi-
land, Zimbabwe en Namibië de hoeveelheden, uitgedrukt
in vlees zonder been, waarvoor van 1 tot en met 10 juli
1994 certificaten zijn aangevraagd, de voor deze landen
beschikbare hoeveelheden niet overschrijden; dat bijge-
volg voor de aangevraagde hoeveelheden invoercertifi-
caten kunnen worden afgegeven;Overwegende dat de hoeveelheden dienen te worden vast-
gesteld waarvoor met ingang van 1 augustus 1994 certifi-
caten kunnen worden aangevraagd binnen de totalehoeveelheid van 57 242 ton, vastgesteld bij Verordening
(EG) nr. 578/94 van de Commissie⁽⁵⁾;Overwegende dat erop dient te worden gewezen dat deze
beschikking Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12
december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en vete-
rinairrechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen,
varkens, van vers vlees of van vleesprodukten uit derde
landen⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1601/92⁽⁷⁾, onverlet laat,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De volgende Lid-Staten geven op 21 juli 1994 invoercerti-
ficaten af betreffende produkten van de sector rundvlees,
uitgedrukt in vlees zonder been, van oorsprong uit
sommige Staten in Afrika, het Caribische gebied en de
Stille Oceaan, voor de onderstaande hoeveelheden en
landen van oorsprong:*Bondsrepubliek Duitsland:*

- 430,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 60,00 ton van oorsprong uit Madagascar,
- 200,00 ton van oorsprong uit Zimbabwe,
- 200,00 ton van oorsprong uit Namibië;

Italië:

- 32,30 ton van oorsprong uit Madagascar;

Koninkrijk der Nederlanden:

- 100,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 12,00 ton van oorsprong uit Madagascar;

Verenigd Koninkrijk:

- 1 300,00 ton van oorsprong uit Botswana,
- 115,00 ton van oorsprong uit Swaziland,
- 600,00 ton van oorsprong uit Zimbabwe,
- 1 175,00 ton van oorsprong uit Namibië.

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.⁽²⁾ PB nr. L 30 van 3. 2. 1994, blz. 12.⁽³⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.⁽⁴⁾ PB nr. L 120 van 11. 5. 1994, blz. 30.⁽⁵⁾ PB nr. L 74 van 17. 3. 1994, blz. 6.⁽⁶⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 28.⁽⁷⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

Artikel 2

Aanvragen om certificaten kunnen overeenkomstig artikel 15, lid 6, onder b), ii), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 gedurende de eerste tien dagen van augustus 1994 worden ingediend voor de volgende hoeveelheden rundvlees zonder been :

— Botswana :	9 401,00 ton
— Kenia :	142,00 ton
— Madagascar :	6 742,70 ton
— Namibië :	4 775,00 ton
— Swaziland :	2 841,00 ton
— Zimbabwe :	3 315,00 ton.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 juli 1994

tot wijziging van Beschikking 93/507/EEG tot vaststelling van bepaalde beschermende maatregelen in verband met Venezolaanse paardeëncephalomyelitis in Mexico

(Voor de EER relevante tekst)

(94/478/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli
1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie
van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen
die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot
wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en
90/675/EEG⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking
92/438/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 18,Gelet op Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni
1990 tot vaststelling van veterinaire voorschriften
voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van
paardachtigen uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Richtlijn 92/36/EEG⁽⁴⁾, en met name op artikel 12,Overwegende dat ingevolge het uitbreken van Venezo-
laanse paardeëncephalomyelitis in Mexico in 1993 de
Commissie Beschikking 93/507/EEG⁽⁵⁾ gegeven heeft tot
vaststelling van beschermende maatregelen in verband
met Venezolaanse paardeëncephalomyelitis in Mexico en
houdende wijziging van Beschikking 79/542/EEG van de
Raad;Overwegende dat het, rekening houdend met de garanties
verstrekkt door de Mexicaanse autoriteiten, aangewezen is
het opnieuw binnenbrengen, na tijdelijke uitvoer, van
geregistreerde paarden uit het hoofdstedelijk gebied van
Monterey (Mexico) opnieuw toe te laten;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*Artikel 2 van Beschikking 93/507/EEG wordt vervangen
door het volgende artikel:*„Artikel 2*Evenwel laten de Lid-Staten het opnieuw binnen-
brengen toe, na tijdelijke uitvoer, van geregistreerde
paarden uit het hoofdstedelijk gebied van Monterey.”.*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 juli 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.⁽²⁾ PB nr. L 243 van 25. 8. 1992, blz. 27.⁽³⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 42.⁽⁴⁾ PB nr. L 157 van 10. 6. 1992, blz. 28.⁽⁵⁾ PB nr. L 237 van 22. 9. 1993, blz. 36.